Príloha k Výpis zo zápisnice z výberového konania zo dňa 19. 6. 2025

Mgr. Anna Vargová

Rok narodenia: 1982

---

1. ODBORNÁ PRAX

Od – do: *09/2018 – súčasnosť*

Zamestnanie: *VŠ pedagóg*

Hlavné činnosti a zodpovednosť:

Pedagogická činnosť zameraná na vykonávanie prípravných prác na vzdelávacie aktivity a vedenie seminárov v bakalárskych / magisterských študijných programoch, vyhotovenie prekladov súvisiacich s projektovou, grantovou alebo umeleckou činnosťou VŠMU, príprava a vyhodnocovanie jazykových testov v rámci prijímacieho konania a programu Erasmus+, vedenie jazykového kurzu pre kolegov.

Názov a adresa zamestnávateľa: *VŠMU, Ventúrska 3, 813 01 Bratislava*

Druh práce alebo odvetvie hospodárstva: *Vzdelávanie a výučba na vysokej škole*

Od – do: *07/2018 – 12/2020*

Zamestnanie: *Lektorka anglického jazyka*

Hlavné činnosti a zodpovednosť: *Výučba jazykových kurzoch vo firmách alebo individuálne.*

Druh práce alebo odvetvie hospodárstva: *SZČO*

Od – do: *01/2016-07/2016*

Zamestnanie: *Back office asistent*

Hlavné činnosti a zodpovednosť:

Spracovanie a evidencia dokumentov, komunikácia s inými oddeleniami a externými partnermi, zadávanie a aktualizácia údajov v interných systémoch, podpora pri príprave reportov a analýz.

Názov a adresa zamestnávateľa: *Global Blue Slovakia s. r. o. , Mlynské nivy 55, 821 09 Bratislava*

Druh práce alebo odvetvie hospodárstva: *Súkromný sektor*

Od – do: *08/2007-01/2014*

Zamestnanie: *Customer Service Clerk*

Hlavné činnosti a zodpovednosť:

Práca na medzinárodnom projekte, ktorý zahŕňal správu a outsourcing e-shopu pre medzinárodnú spoločnosť, pričom komunikácia prebiehala výhradne v angličtine.

Názov a adresa zamestnávateľa: *Accenture, s.r.o., Prievozská 4D, 821 09 Bratislava*

Druh práce alebo odvetvie hospodárstva: *Súkromný sektor*

Od – do: *08/2007-01/2014*

Zamestnanie: *Právna asistentka*

Hlavné činnosti a zodpovednosť:

Administratívna podpora právnikov, príprava a formátovanie právnych dokumentov a korešpondencie, správa a organizácia právnych spisov a záznamov, koordinácia a plánovanie stretnutí, telefonátov a konferencií, komunikácia s klientmi.

Názov a adresa zamestnávateľa: *Squire Sanders & Dempsey, Zochova 5, 811 03 Bratislava*

Druh práce alebo odvetvie hospodárstva: *Súkromný sektor*

---

2. VZDELÁVANIE A PRÍPRAVA

Príprava projektu „Fallacy Busters" v rámci malého grantu TechCamp
Od-do: *11/2024-03/2025*
Názov a typ organizácie poskytujúcej grant: *Slovenská debatná asociácia (SDA)/US ambasáda*

The Rachel Abounouar Scholarship: EAP Teacher Development Programme
Od – do: 24/07/2023 – 04/08/2023

Hlavné predmety / profesijné zručnosti: *Metodológia výučby akademického jazyka na vysokých školách.*

Názov a typ organizácie poskytujúcej vzdelávanie a prípravu: *University of Leicester / UK*

B2 ÖSD Zertifikat
Od – do: *09/2016 – 12/2016*

Názov získanej kvalifikácie:
B2 ÖSD Zertifikat

Názov a typ organizácie poskytujúcej vzdelávanie a prípravu: *Meridian Sprachschule, Viedeň*

Mgr. (Anglický jazyk a literatúra / Psychológia)
Od – do: 09/2001 – 09/2006

Názov získanej kvalifikácie: *Mgr.*

Hlavné predmety / profesijné zručnosti: *Anglický jazyk a literatúra v kombinácii so psychológiou*

Názov a typ organizácie poskytujúcej vzdelávanie a prípravu:

Pedagogická fakulta Univerzity Komenského, Moskovská 3, 811 08 Bratislava

---

Jazyky / úroveň:

Slovenčina – rodný jazyk
Angličtina – magisterské štúdium anglického jazyka a literatúry
Nemčina – B2 ÖSD Zertifikat

1. PREHĽAD PREKLADATEĽSKEJ ČINNOSTI OD 1.1.2021 DOTERAZ

2025

Zmluva o implementácií a dodávke softvérových služieb ASIMUT
Memorandum o spolupráci (ohľadne podpory kult. a vzdel.spolupráce SK a Číny)
Zmluva o účinkovaní odplatná
Zmluva o účinkovaní bezodplatná
Abstrakty pre program 1. medzinárodnej doktorandskej konferencie VŠMU

2024

AN/SK

Dohoda o konzorciu Wire FilmEU+
Dohoda o spolupráci na implementáciu a realizáciu Pathfinder EU Degree

SK/AN
bežné preklady

Rozhodnutie SK akreditačnej agentúry

Violončelová súťaž: preklad životopisov + revízia hotových prekladov

dokumenty k výzve ESG: prvá výzva, druhá výzva, formulár žiadosti, hodnotiaci dotazník

pre študijné oddelenie/HTF:
Výzva na uhradenie školného a žiadosti o odpustenie
HTF harmonogram 24/25
Zmluva pre vypracovanie oponentského posudku
Návrh smernica VŠMU
Posudok školitela
Preklad článku 17 a 19 Smernice HTF
Zmluva o medzinárodnej spolupráci (Youhao Jilian International Culture Exchange (Peking) Center)
Revízia prekladu pre Medzinárodnú spevácku súťaž

k spusteniu webstránky VŠMU:
Všeobecné na preklad, Orgány školy, Kontrola prekladu funkcií, Skladačka (o jednotlivých fakultách VŠMU)

***doprekladv ku knihe*:**
Akordeonisti – k 50. výročiu akordeónového oddelenia VŠMU Bratislava

2023

SK/AN

***preklad zborníka prednášok – e-skrípt*:**

Úvod do filmového umenia (Zborník prednášok pre študentov Erasmus+) - https://www.vsmu.sk/wp-content/uploads/2023/10/Introduction-to-Film-Art.pdf

Preklad knihy Akordeonisti - k 50. výročiu akordeónového oddelenia VŠMU Bratislava

Brožúra k 70. výročiu Tanečnej katedry VŠMU

70 Years of the Music and Dance Faculty

Preklad scenára „Júl" na motívy hry Ivana Vyrypajeva

SK/AN

bežné preklady

Osvedčenie k štátnej skúške / Hermann

Žiadosť o vypracovanie oponentského posudku

Informácia pre dotknutú osobu

AN/SK

Desca Dohoda o konzorciu

2022

SK/AN

***preklad knihy*:**

Rozhovory o filme

https://www.vsmu.sk/wp-content/uploads/2023/02/Discussions-about-movie-A5-08-web.pdf

SK/AN

bežné preklady – administratívne:

List rozhodnutia o neprijatí

Rozhodnutie dekana o povolení zápisu na štúdium po zmene študijného programu

Revízia prekladu Pozvánka na prijímacie skúšky pre p. Palovičovú

Preklad textu na internú projekciu pre p. Šulíka: Dialógová listina k filmu Vlada Balca Tri tony šťastia

Žiadosť o odpustenie školného a poplatkov spojených so štúdiom

Článok 28 Komisia pre vnútorné hodnotenie kvality na fakulte

AN/SK

Zmluvy:

Zmluva o účasti na akcii Fórum CEEA 2022: Dievča, ktoré sa nebálo medveďa

Zmluva o účasti na akcii Fórum CEEA 2022: Dotyk svetla

2021
SK/AN
preklad knihy: Rozhovory o filme
https://www.vsmu.sk/wp-content/uploads/2023/02/Discussions-about-movie-A5-08-web.pdf

bežné preklady:
Prihláška na 2. stupeň štúdia
Požiadavky na 2. stupeň štúdia pre študentov Réžie
AN/SK Licenčná zmluva Gymglish
Smernica VŠMU o školnom
Memorandum o porozumení
Vzor čestného vyhlásenia

2. PREHĽAD PEDAGOGICKEJ ČINNOSTI

09/2018 – doteraz
Asistentka pre výučbu anglického jazyka pre HTF VŠMU:

kurzy pre študentov HTF:

Anglický jazyk 1
Anglický jazyk 2
Anglický jazyk 3
Anglický jazyk 4

Kurz anglického jazyka pre kolegov z Filmovej fakulty a rektorátu

05/2018 – 06/2019
Lektorka angličtiny pre firmu Uavonic (živnosť)

09/2013-04/2014
Učiteľka angličtiny v súkromnom predškolskom zariadení Pinocchio